

24 ta' Settembru, 1960

Imhaller:—

Onor. Dr. W. Harding, C.B.E., K.M., B.Litt., LL.D.

Il-Pulzija

versus

Angelo Azzopardi

Scrq — “Res Derelicta” — Oggetti tal-Kuruna — “Case of
Nothing Missed”.

F'tema ta' dritt, il-konċett tar-“res derelicta” ma jaddattax ruhu għall-proprjeta tal-Kuruna; b'mod illi, jekk l-oggett misruq kien oggett tal-Kuruna, mhix difiża tajba dik illi l-oggett kien mormi.

Lanqas ma jiswa r-riljev illi l-oġġett misruq ma nstabx nieqes minn fejn kien; għaliex jekk ikun hemm prova soddisfacenti tas-serq, il-fatt li minhabba, per eżempju, il-kwantità kbira tal-ħaġa u n-nuqqas zgħir, sid il-ħaġa ma jindunax, ma jwaqqa' bl-ebda mod dik il-prova.

Il-Qorti;— Rat l-imputazzjoni miġjuba mill-Pulizija quddiem il-Qorti Kriminali tal-Magistrati ta' Malta kontra Angelo Azzopardi talli f'Ta' Xbiex, fl-ewwel ta' Lulju 1960, f'xi s-6.15 a.m., ikkommetta serq ta' affarijiet li jiswew anqas minn £1 għad-dannu tal-Kuruna; liema serq huwa aggravat bil-persuna;

Rat is-sentenza ta' dik il-Qorti tal-11 ta' Awissu 1960, li biha sabitu ħati u kkundannatu għall-piena tal-lavuri forzati għal żmien għaxar tjiem;

Rat ir-rikors tal-imputat, li bih talab li s-sentenza fuq imsemmija tiġi revokata u li hu jiġi assolt. In subordine, talab li l-piena tiġi mitigata;

Trattat l-appell;

Ikkunsidrat;

Irriżulta mill-provi li l-appellant u ċertu Rosario Borg, it-tnejn impjegati tal-Milk Marketing Undertaking, li kienu nkarigati jiehdu l-ħalib go Whitehall Mansions, inqabdu heġin minn hemm bi tliet ħobziet kxaxen twal, żewġ nofsijiet, u terz ta' ħobża, moħbijin go l-"milk churn" li minnha kienu kkonsenjaw il-ħalib;

L-ispjegazzjoni tal-appellant (il-ko-imputat l-ieħor ma appellax) hi fis-sens li dawn il-ħobziet kienu mormija go d-"dust bin";

Din l-ispjegazzjoni ma tiswiex biex teżimieh mill-kundanna minnu subita bis-sentenza appellata, u ma tikkonvinċix lill-ġudikant;

L-ewwelnett, ankorkè kien veru dan li ġie addott mill-appellant, li ċjoè l-ħobz kien mormi, għandu jingħad, "in

puncto legis", li l-konċett tar-"res derelicta" ma jadattax ruħu għall-proprjetà tal-Kuruna (App. Krim. "Pul. vs. Aquilina", 19-2.1944). Fil-fatt, anki l-fdal ("scraps") mormi kien jintuża għall-"fish cakes";

It-tieni, mill-kumpless tal-provi deher, u hija haġa ta' bonsens, li fid-"dust bin" jinxtehtu "scraps", u mhux ħobżiet sħaħ jew porzjonijiet kbar taġġhom, bħal dawk li ħa l-imputat. Hu sintomatiku, għal dik li hija l-"conscientia sceleris", li l-appellant u sieħbu ma qalu lil hadd li kienu sejrjn jiehdu dak il-ħobż, allavolja, kif qalu huma, kien hemm li-steward Vella fil-viċinanzi dak il-ħin; kif inhu wkoll sinifikattiv li huma ma ħarġux minn hemm bil-ħobż jidher, imma ħbewh go l-"milk churn";

Gie mistoqsi mid-difiża lir-Wren Officer Stevenson jekk hi sabitx ħobż nieqes, u din irrispondiet li "bread was not missing enough to notice it". Dan ir-riljev ma jajjutax id-difiża; għaliex, jekk prova soddisfaċenti tas-serq ikun hemm, il-fatt li minħabba, per eżempju, il-kwantità kbira tal-ħaġa u n-nuqqas żgħir, sid il-ħaġa ma jindunax, ma jwaqqa' bl-ebda mod dik il-prova. Din hi l-"interpretatio fori" tal-hekk imsejjaħ "case of nothing missed". Qal Mr. Justice Maule, f'kawża riportata in nota fil-ktieb "Leading Cases in the Criminal Law" ta' Wurburton & Grundy", 1921 edit., p. 295-296, R. v. Burtien (6 Cox C.C. 293):— "If a man go into the London docks sober, without means of getting drunk, and come out of one of the cellars very drunk, wherein are a million gallons of wine, I think that would be reasonable evidence that he had stolen some of the wine in that cellar, though you could not prove that any wine was stolen, or any wine was missed";

L-istess gie ritenut fil-kawża l-oħra R. v. Mockford (Cox. C.C. 16), ukoll imsemmija in-nota pag. 296 idem;

Il-post mnejn gie mehud dan il-ħobż hu kwartier ta' numru kbir ta' Wrens, u naturalment il-ħobż ġeneralment maħruġ hu ta' kwantità mhux indifferenti;

L-imputat, għalhekk, gie korrettament misjub ħati;

Kwantu għall-kwalifika tal-persuna dedotta fiċ-ċitazzjoni, ma hemmx dubju li l-imputat kellu aċċess għal dan il-post "ratione officii";

Kwantu għall-benefiċċju mitlub "laevioris poenae";

Il-maximum tal-ligi hu ta' tliet xhur (art. 295 Kod. Krim.). Fil-fedina penali tal-appellant hemm registrata, fi-anno 1941, il-kommissjoni ta' reat ta' xorta simili. Taht dawn iċ-ċirkustanzi ma jistgħax jingħad li hemm xi raġuni sabiex din il-Qorti tindaħal fid-diskrezzjoni li uża l-Magistrat fil-qies tal-piena;

Għalhekk tiddeċidi billi tirrespingi l-appell u tikkonferma s-sentenza appellata.
